

Вакцини для вашої дитини – Для дітей, які народилися після 1 жовтня 2024 р.

Інформація для батьків та опікунів, які приїхали до Ірландії з інших країн.

У цій брошурі наведено інформацію про вакцини для вашої дитини. Вакцини зміцнюють здоров'я дитини, захищаючи її від різноманітних захворювань.

Чому вакцинація важлива?

Вакцини захищають немовлят та дітей більш старшого віку від серйозних інфекційних захворювань. Маленькі діти найбільш схильні до ризику зараження захворюваннями, тому вакцинація дітей починається в ранньому віці.

В Ірландії календар щеплень передбачає вакцинацію вже у віці 2 місяців; при цьому вакцини, що рекомендуються, зазвичай вводяться протягом 5 візитів до сімейного лікаря («General Practitioner» або «GP»), коли дитині виповнюється 2, 4, 6, 12 та 13 місяців. Вакцини, що пропонуються маленьким дітям в Ірландії, захищають їх від серйозних інфекційних захворювань, які поширені в країні.

Які вакцини рекомендується приймати в Ірландії?

Дітям рекомендується приймати вакцини, щоб забезпечити їхній захист від інфекційних захворювань, які поширені в Ірландії або є дуже небезпечними.

Візит	Календар вакцинації	Вакцини
Візит 1	2 місяці	6 в 1 + PCV + MenB + вакцина проти ротавірусної інфекції* 3 ін'єкції + пероральні краплі
Візит 2	4 місяці	6 в 1 + MenB + вакцина проти ротавірусної інфекції 2 ін'єкції + пероральні краплі
Візит 3	6 місяців	6 в 1 + PCV 2 ін'єкції
Візит 4	12 місяців	MMR + MenB + Chickenpox 3 ін'єкції
Візит 5	13 місяців	6 в 1 + MenC + PCV 3 ін'єкції

*Вакцина проти ротавірусної інфекції має бути прийнята до віку 8 місяців
0 днів

У чому різниця між вакцинами, що пропонуються в інших країнах, та вакцинами, що пропонуються в Ірландії?

Багато вакцин, які використовуються в Ірландії, також застосовуються і в інших країнах. Наприклад, вакцини проти дифтерії, поліомієліту, правця та кору пропонуються дітям у більшості країн.

При цьому можуть бути певні відмінності між вакцинами, що рекомендуються до прийому в Ірландії та вакцинами в інших країнах. Це пов'язане з тим, що у порівнянні з іншими країнами Ірландія має свої особливості щодо поширеності тих чи інших захворювань. Наприклад, в Ірландії застосовуються вакцини, що захищають дітей від менінгококової інфекції B та менінгококової інфекції C. Ці збудники викликають менінгіт та сепсис. Ці вакцини не входять до графіка імунізації, прийнятого в деяких інших країнах. Але їх рекомендують приймати до

Ірландії, щоб захистити дітей від цих серйозних захворювань.

Моя дитина отримала всі вакцини в іншій країні. Чому їй необхідно приймати інші вакцини після приїзду до Ірландії?

Оскільки ваша дитина тепер живе в Ірландії, їй потрібно слідувати графіку імунізації, прийнятому в Ірландії. Дітям в Ірландії рекомендується приймати вакцини, щоб забезпечити їхній захист від захворювань, які поширені в Ірландії або є дуже небезпечними.

Вашій дитині необхідно отримати лише ті вакцини, які рекомендується приймати саме в Ірландії. Їй не потрібно повторно приймати вакцини, які вона вже отримала в іншій країні.

Від яких захворювань захищають дитину ці додаткові вакцини?

Пероральна вакцина проти ротавірусної інфекції

Ротавірусна інфекція – це вірусне захворювання, яке викликає діарею та блювання в новонароджених та дітей молодшого віку. У більшості випадків хвора дитина одужує вдома, проте деяким малюкам потрібна госпіталізація. До початку застосування вакцини в Ірландії щороку приблизно 880 дітей віком до 5 років потрапляли до лікарні через ротавірусну інфекцію. Після початку програми вакцинації проти ротавірусної інфекції цей показник значно знизився. Вакцину проти ротавірусної інфекції можна давати лише дітям молодше 8 місяців.

Вакцина проти менінгококової інфекції B (MenB)

Вакцина MenB допомагає захистити вашу дитину від менінгококової інфекції B. Це серйозне бактеріальне захворювання, здатне викликати менінгіт (запалення тканин навколо головного мозку) та сепсис (зараження крові). В Ірландії причиною більшості випадків розвитку менінгіту в дітей та обумовлених ним смертельних наслідків є менінгококова інфекція B. Вакцина MenB зазвичай пропонується тільки дітям віком до 2 років.

Вакцина проти менінгококової інфекції C (MenC)

Вакцина MenC допомагає захистити вашу дитину від менінгококової інфекції C. Це також серйозне бактеріальне захворювання, здатне викликати менінгіт (запалення тканин навколо головного мозку) та сепсис (зараження крові).

Вакцина проти пневмококової інфекції (PCV)

Вакцина PCV захищає від захворювань, що викликаються пневмоковими бактеріями. Зокрема, ці бактерії можуть стати причиною розвитку менінгіту (запалення тканин навколо головного мозку), пневмонії (запалення легенів) та сепсису (зараження крові). Вакцина PCV зазвичай пропонується тільки дітям віком до 2 років.

Chickenpox (Varicella)

Вітряну віспу (вітрянку) викликає надзвичайно заразний вірус. Це захворювання супроводжується сверблячим пухирчастим висипом, підвищеною температурою та загальним нездужанням. Вітряна віспа може спричинити серйозні ускладнення, такі як енцефаліт (запалення головного мозку), пневмонія (запалення легень) та міокардит (запалення серцевого м'яза).

Які побічні ефекти можуть спричинити ці вакцини?

Побічні ефекти, що виникають після вакцинації, зазвичай виражені слабо та проходять через декілька днів.

- Після прийому вакцини MenB часто виникає жар (висока температура). Якщо під час перших двох вакцинаційних візитів ваша дитина отримує вакцину MenB, ви можете дати їй дитячий парацетамол. Це допоможе знизити температуру.
- Іноді в дітей у місці ін'єкції може виникати підвищена чутливість, набряклість та почервоніння. Тому одяг дитини не має бути занадто тісним.
- Легка діарея – нормальне явище після пероральної вакцини проти ротавірусної інфекції. Давайте дитині багато молока. Ретельно мийте руки після заміни підгузків малюка.
- Обійми та годування допоможуть вашому малюку почуватися краще після прийому вакцини.
- Іноді після прийому вакцини проти вітряної віспи в дітей може з'являтися легкий висип. Це може відбуватися протягом 5–26 днів після вакцинації. Такий висип проходить сам собою й лікування не вимагає. Якщо у вашої дитини з'явився такий висип, ознайомтеся з відповідною інформацією, представленою в цій брошурі, або зверніться до своєї медсестри або лікаря.

Де проводиться вакцинація дитини?

В Ірландії вакцинацією дітей займаються сімейні лікарі (GP). Медсестра зазвичай проводить вакцинацію новонароджених з урахуванням вказівок сімейного лікаря. Вакцинація дітей також може здійснюватися й в інших клініках. Наприклад, медсестри й лікарі з Управління охорони здоров'я Ірландії (HSE) можуть проводити вакцинацію дітей біженців та осіб, які претендують на захист, в інших клініках.

Як мені записатися на прийом до сімейного лікаря?

Щоб відвідати сімейного лікаря, слід записатися на прийом. Інформацію про те, як знайти сімейного лікаря, можна дізнатися в цій брошурі. Якщо у вас немає сімейного лікаря, місцева вакцинаційна команда HSE може направити вас до клініки, де ваша дитина зможе пройти вакцинацію.

Як відбувається вакцинаційний візит?

Перш ніж провести вакцинацію, медсестра або лікар поговорить з вами про вакцини, необхідні вашій дитині, та розповість вам про кожну з них. Після вакцинації вам видадуть паспорт вакцинації, в якому будуть вказані вакцини, які отримала ваша дитина. Важливо зберігати паспорт вакцинації в надійному місці як підтвердження історії вакцинації вашої дитини. Цей документ також слід мати при собі під час наступних вакцинацій.

Чи потрібно платити за вакцинацію?

Ні. В Ірландії вакцинація безкоштовна.

Чи є вакцини, рекомендовані дітям більш старшого віку?

Існують вакцини, що рекомендуються дітям, які відвідують навчальні заклади.

Діти віком 5 років: Вакцина MMRV проти кору, епідемічного паротиту (свинки),

краснухи та вітряної віспи, а також бустерні дози вакцин проти дифтерії, правця, коклюшу та поліомієліту. Вакцинація проводиться в закладах освіти.

Діти, які відвідують 1 клас середньої школи (12 років): Вакцина проти ВПЛ, вакцина MenACWY (проти менінгококової інфекції ACWY) та бустерна доза вакцини проти дифтерії, правця та коклюшу. Вакцинація проводиться в закладах освіти.

Чи є вакцини, рекомендовані дорослим?

Так. Якщо доросла людина раніше не отримала ту чи іншу вакцину, то в ряді випадків їй рекомендується це зробити. Наприклад, вакцину MMR проти кору, епідемічного паротиту (свинки) та краснухи слід прийняти тим дорослим, які не отримали її раніше. Будь ласка, зверніться до представника місцевої вакцинаційної команди HSE, свого сімейного лікаря або медсестри.

У мене виникли питання щодо вакцинації. До кого мені звернутися?

Будь ласка, зверніться до представника місцевої вакцинаційної команди HSE, свого сімейного лікаря або медсестри. Якщо Управління охорони здоров'я проводить вакцинацію дітей також в інших клініках, ви також можете звернутися до лікарів або медсестер, які працюють в цих клініках.

Більш детальну інформацію можна отримати на вебсайті www.immunisation.ie